

Emenda 437**Britta Reimers**

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013**Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali**

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika)

(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

Proposta għal regolament**Artikolu 110***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda**Artikolu 110**imħassar**Estensjoni ta' regoli*

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni rikonoxxuta ta' prodduttri, assoċċazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet ta' prodduttri jew organizzazzjoni interprofessionali rikonoxxuta li topera f'distretti ekonomiku speċifiċi jew f'distretti ekonomiċi specifiċi ta' Stat Membru titqies li tkun tirrappreżenta l-produzzjoni ta' prodott partikolari, il-kummerċ jew l-ipproċessar tiegħu, l-Istat Membru konċernat jista', fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni, jagħmel obbligatorji għal perjodu limitat xi whud mill-ftehimiet, deċiżjonijiet jew prattiki miftiehma li kien hemm qbil dwarhom f'dik l-organizzazzjoni għal operaturi oħra li jaġixxu fid-distretti ekonomiku jew fid-distretti ekonomiċi inkwistjoni, sew bħala individwi jew bħala gruppi u li ma jkunux jappartjenu għall-organizzazzjoni jew għall-assoċċazzjoni.

2. “distrett ekonomiku” għandha tfisser żona ġeografika magħmula minn regjuni ta' produzzjoni maġenb jew qrib xulxin fejn il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni u

tal-kummerċjalizzazzjoni jkunu omoġenji.

3. Organizzazzjoni jew assoċjazzjoni għandha titqies rappreżentattiva fejn, fid-distrett ekonomiku jew fid-distretti kkonċernati ta' Stat Membru:

(a) tkun responsabbi, fir-rigward ta' proporzjon tal-volum tal-produzzjoni jew tal-kummerċ jew tal-ipproċessar tal-prodott jew il-prodotti konċernati:

(i) għal organizazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-hxejjex, mill-anqas għal 60 %, jew

(ii) f'kazijiet oħra, mill-anqas għal żewġ terzi, u

(b) tkun responsabbi, fil-każ ta' organizazzjonijiet ta' produtturi, għal aktar minn 50% tal-produtturi konċernati.

Meta t-talba għal estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħra tkopri aktar minn distrett ekonomiku wieħed, l-organizzazzjoni jew l-assocjazzjoni għandha turi l-livell minimu ta' rappreżentanza kif definit fl-ewwel subparagrafu għal kull waħda mill-fergħat li hija tiġib fì grupp f'kull wieħed mid-distretti ekonomiċi konċernati.

4. Ir-regoli li għalihom tista' tintalab estensjoni għal operaturi oħra kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollhom wieħed mill-ghanijiet li ġejjin:

(a) rappurtar dwar il-produzzjoni u s-suq;

(b) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-regoli tal-Unjoni jew nazzjonali;

(c) tfassil ta' kuntratti standard li jkunu kompatibbi mar-regoli tal-Unjoni;

(d) regoli dwar il-kummerċjalizzazzjoni;

(e) regoli dwar il-ħarsien tal-ambjent;

(f) mizuri biex jiġi promoss u sfruttat il-potenzjal tal-prodotti;

- (g) miżuri biex tiġi protetta l-biedja organika, kif ukoll id-denominazzjonijiet ta' oriġini, it-tikketti tal-kwalitā u l-indikazzjonijiet ġeografiċi;
- (h) riċerka biex jiżdied il-valur ghall-prodotti, partikolarment permezz ta' uži ġodda li ma jkunux ta' theddida għas-sahħha pubblika;
- (i) studji biex titjieb il-kwalitā tal-prodotti;
- (j) riċerka, b'mod partikolari dwar metodi ta' kultivazzjoni li jippermettu użu anqas ta' prodotti ghall-protezzjoni tal-pjanti u għas-sahħha tal-animali u li jiggħarantixxu l-konservazzjoni tal-hamrija u l-ambjent;
- (k) definizzjoni ta' kwalitajiet minimi u definizzjoni ta' standards minimi dwar l-imballagġ u l-preżentazzjoni;
- (l) użu ta' żerriegħa certifikata u monitoraġġ tal-kwalitā tal-prodott.

Dawk ir-regoli m'għandhomx jikkawżaw hsara lil-operaturi ohra fl-Istat Membru konċernat jew lill-Unjoni u m'għandhom ikollhom ebda wieħed mill-effetti elenkti fl-Artikolu 145(2) jew ikunu xort'ohra inkompatibbli ma' regoli tal-Unjoni jew nazzjonali fis-seħħ.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-estensjoni tar-regoli għal dawk li mhumiex membri mhijiex accettabbli. Din hi konflingenti mal-pedamenti ta' ekonomija libera.

6.3.2013

B7-0080/438

Emenda 438

Britta Reimers

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni, B7-0080/2013
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
Artikolu 111**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 111

imħassar

***Kontribuzzjonijiet finanzjarji ta' dawk
mhux membri***

***Fejn regoli ta' organizzazzjoni
rikonoxxuta ta' produtturi, ta'
assocjazzjoni rikonoxxuta ta'
organizzazzjonijiet ta' produtturi jew ta'
organizzazzjoni interprofessjonal
rikonoxxuta jiġu estiżi skont l-***

***Artikolu 110 u l-attivitajiet koperti minn
dawk ir-regoli jkunu fl-interess
ekonomiku ġenerali ta' persuni li l-
attivitajiet tagħhom ikunu relatati mal-
prodotti konċernati, l-Istat Membru li
jkun ta rikonoxximent jista' jiddeċiedi li
individwi jew gruppi li ma jkunux membri
tal-organizzazzjoni iżda li jibbenefikaw
minn dawk l-attivitajiet għandhom iħallsu
lill-organizzazzjoni l-kontribuzzjonijiet
finanzjarji kollha, jew parti minnhom,
imħalla mill-membri tagħha sakemm tali
kontribuzzjonijiet ikunu mahsuba biex
ikopru spejjeż imġarrba direttament biex
ikunu segwiti l-attivitajiet inkwistjoni.***

Or. en

AM\929552MT.doc

PE503.601v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Ġustifikazzjoni

Peress li aħna kontra l-estensjoni tar-regoli għal dawk li mħumiex membri, aħna wkoll kontra dispożizzjonijiet li jippermettu li dawk li mħumiex membri jkunu obbligati jikkontribwixxu finanzjarjament għall-ispejjeż ta' certi mizuri meħuda mill-organizzazzjonijiet li mħumiex membri tagħha.

Emenda 439
Britta Reimers
 f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
 fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
 Artikolu 112**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 112

imħassar

*Miżuri biex jithaffef l-aġġustament ta'
 provvista għall-esiġenzi tas-suq*

*Filwaqt li titqies il-htiega li tiġi stimulata
 azzjoni mill-organizzazzjonijiet
 imsemmija fl-Artikoli 106 sa 108 biex
 jithaffef l-aġġustament tal-provvista
 għall-esiġenzi tas-suq, bl-eċċeżżoni ta'
 azzjoni relatata ma' rtirar mis-suq, il-
 Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa
 tadotta atti delegati skont l-Artikolu 160,
 fir-rigward tas-setturi tal-pjanti ħajjin,
 laham taċ-ċāngu u vitella, laham tal-
 majjal, laham tan-nagħaq u laham tal-
 mogħożż, bajd u laham tat-tjur dwar
 miżzuri:*

- (a) biex titjieb il-kwalità;*
- (b) biex tiġi promossa l-organizzazzjoni
 ahjar tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u
 tal-kummerċjalizzazzjoni;*
- (c) biex titħaffef ir-registrazzjoni ta'
 xejriet fil-prezzijiet tas-suq;*
- (d) biex ikun jista' jsir tbassir għal żmien
 qasir u fit-tul abbażi tal-meżzi tal-
 produzzjoni użati.*

Or. en

Emenda 440**Britta Reimers**

f'isem il-grupp ALDE

Mandat ta' negozjati interistituzzjoni, fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**B7-0080/2013****Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali**

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika)

(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

Proposta għal regolament**Artikolu 113***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda**Artikolu 113**imħassar*

Regoli ghall-kummerċjalizzazzjoni biex itejbu u jistabbilizzaw l-operazzjoni tas-suq komuni f'inbejjed

Biex titjieb u tiġi stabbilizzata l-operazzjoni tas-suq komuni f'inbejjed, inkluz l-gheneb, most u nbejjed li minnhom jidderivaw, l-Istati Membri produtturi jistgħu jistabbilixxu regoli ghall-kummerċjalizzazzjoni biex jirregolaw il-provvista, partikolarment permezz ta' deċiżjonijiet meħuda mill-organizzazzjonijiet interprofessjonal i-rikonoxxuti skont l-Artikolu 108.

Dawn ir-regoli għandhom ikunu proporzjonati għall-objettiv segwit u m'għandhomx:

- (a) ikunu relatati ma' ebda transazzjoni wara l-ewwel kummerċjalizzazzjoni tal-prodott kollu konċernat;*
- (b) jippermettu li jsir iffissar tal-prezzijiet, inkluz fejn prezzijiet ikunu ffissati bhala gwida jew rakkmandazzjoni;*
- (c) jirrendu mhux disponibbli proporzjon eċċessiv ta' qtugħ ta' għeneb li xort'oħra*

kien ikun disponibbli;

(d) jipprovdu skop biex ikun miċħud il-hruġ taċ-ċertifikati nazzjonali u tal-Unjoni meħtieġa għaż-ċirkolazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' nbejjed fejn din il-kummerċjalizzazzjoni tkun skont dawk ir-regoli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Aħna kontra trattament speċjali għal certi setturi tal-OKS unika.

Emenda 441
Britta Reimers
 f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
 fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċizjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
 Artikolu 118 – paragrafu 1 – punt a**

Test propost mill-Kummissjoni

(a) *il-lista ta' prodotti agrikoli suġġetti għall-preżentazzjoni ta' licenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni;*

Emenda

(a) *f'kazijiet straordinarji u meta jkun meħtieġ għall-ġestjoni effikaċi tas-swieq ikkonċernati, jekk ikunx meħtieġ li tiġi ppreżentata liċenzja ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni għal certi prodotti agrikoli;*

Or. en

6.3.2013

B7-0080/442

Emenda 442

Britta Reimers

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

Proposta għal regolament

Artikolu 130 - paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Jekk il-prezz tas-suq dinji ġħaż-żokkor abjad jaqbeż il-prezz indikattiv tal-Unjoni ġħaż-żokkor abjad, il-Kummissjoni ġħandha tingħata s-setgħa li tissospendi d-dazji doganali normali kollha jew uhud minnhom għat-ṭipi kollha ta' zokkor għal tali perjodu li hija tqis xieraq, sabiex tiggarantixxi li s-suq tal-Unjoni jkollu provvista xierqa ta' zokkor.

Or. en

Ġustifikazzjoni

F'dawk iż-żminijiet meta l-prezzijiet tas-suq dinji jkunu għoljin, l-organizzazzjoni tas-suq attwali u l-arrangamenti li jirregolaw l-importazzjonijiet ma jkunux adegwati biex jiżguraw li s-suq Ewropew ikollu provvista xierqa ta' oggetti tal-ikel u xorba.

Emenda 443
Britta Reimers
 f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
 fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċizjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
 Artikolu 130 a (ġidid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 130 b

***Sospensjoni tad-dazzi tal-importazzjoni
 fis-settur taz-zokkor***

*F'konformità mal-mekkaniżmu relevanti
 u sat-tmiem tas-sena tal-kummerċjalizzazzjoni 2017/2018, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta'
 implementazzjoni bil-ghan li jissospendu,
 kompletament jew parjalment, l-applikazzjoni ta' drittijiet fuq l-importazzjoni għal-ċerti kwantitatiet tal-prodotti li ġejjin, sabiex tiggarantixxi l-provvista meħtieġa għas-suq taz-zokkor tal-Unjoni:*

- (a) iz-zokkor li jaqa' fil-kodiċi tan-NM bin-numru 1701;*
- (b) ghall-isoglukożju li jaqa' fil-kodiċijiet tan-NM bin-numri 1702 30 10,
 1702 40 10, 1702 60 10 u 1702 90 30.*

*Dawn l-atti ta' implementazzjoni
 għandhom jiġu adottati bi qbil mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 162(2).*

Or. en

6.3.2013

B7-0080/444

Emenda 444

Britta Reimers

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċizjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
Parti 3 – kapitolu 6 – titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Rifuzjonijiet tal-esportazzjoni

Dispożizzjonijiet dwar l-esportazzjoni

Or. en

6.3.2013

B7-0080/445

Emenda 445

Britta Reimers

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni, B7-0080/2013
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
Artikolu 134**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 134

imħassar

Distribuzzjoni ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni

Il-kwantitatijiet li jistgħu jiġu esportati b'rifużjoni ta' esportazzjoni għandhom jiġu allokati bil-metodu li:

(a) ikun l-aktar adatt għan-natura tal-prodott u għas-sitwazzjoni fis-suq rilevanti, li jippermetti l-użu l-aktar effiċjenti tar-riżorsi disponibbli, iqis l-effiċjenza u l-istruttura tal-esportazzjonijiet tal-Unjoni u l-impatt tagħhom fuq il-bilan ġas-saq mingħajr ma tinholoq diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati u b'mod partikolari bejn operaturi kbar u żgħar;

(b) ikun tal-anqas tfixxil mil-lat amministrattiv ghall-operaturi filwaqt li jqis ir-rekwiziti amministrattivi.

Or. en

Emenda 446
Britta Reimers
 f'isem il-grupp ALDE

Mandat ta' negozjati interistituzzjoni, B7-0080/2013

fil-forma ta' emendi leġiżlattivi

Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Decizjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
Artikolu 135**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 135

imħassar

Iffissar ta' rifużjonijiet tal-esportazzjoni

1. L-istess rifużjonijiet tal-esportazzjoni għandhom japplikaw ghall-istess prodotti fl-Unjoni kollha. Dawn jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, l-aktar fejn il-qagħda dinjija tas-suq, ir-rekwiziti spċifici ta' certi swieq jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konkluži skont l-Artikolu 218 tat-Trattat joħolqu din il-htiega.

2. Il-miżuri dwar l-iffissar tar-rifużjonijiet għandhom jittieħdu mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(3) tat-Trattat.

Or. en

Emenda 447**Britta Reimers**

f'isem il-grupp ALDE

**Mandat ta' negozjati interistituzzjoni,
fil-forma ta' emendi leġiżlattivi**

B7-0080/2013**Kumitat ghall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali**

Deċiżjoni dwar il-ftuħ u l-mandat ta' negozjati interistituzzjoni dwar organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – (COM(2012)0535 – C7-0310/2012 – 2011/0281(COD) – 2013/2529(RSP))

**Proposta għal regolament
Artikolu 137**

*Test propost mill-Kummissjoni**Emenda**Artikolu 137**imħassar*

*Rifuzjonijiet tal-esportazzjoni għal
annimali ħajjin fis-settur tal-laħam taċ-ċ
ċanga u vitella*

*1. Fir-rigward ta' prodotti tas-settur tal-
laħam taċ-ċċanga u vitella, l-ghoti u l-ħlas
tar-rifuzjoni għal esportazzjonijiet ta'
annimali ħajjin għandhom ikunu soġġetti
għall-konformità mar-rekwiziti tal-
benessri tal-annimali stabbiliti fil-
legislazzjoni tal-Unjoni u, partikolarment,
il-protezzjoni tal-annimali matul it-
trasport.*

*2. Filwaqt li titqies il-ħtiega li esportaturi
jiġi mheġġa jissodisfaw il-kundizzjonijiet
tal-benessri tal-annimali u biex l-
awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu
jivverifikaw l-infiq korrett għal
rifuzjonijiet ta' esportazzjoni fejn dak l-
infiq ikun b'kundizzjoni li jiġi ssodisfati
r-rekwiziti tal-benessri tal-annimali, il-
Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa
tadotta atti delegati skont l-Artikolu 160
dwar il-harsien tar-rekwiziti tal-benessri
tal-annimali barra mit-territorju doganali
tal-Unjoni, inkluz l-użu ta' partijiet terzi*

indipendenti.

3. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta mizuri meħtiega għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati bi qbil mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 162(2).

Or. en